

Súd: Krajský súd Trnava  
Spisová značka: 25Co/303/2016  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 2516204640  
Dátum vydania rozhodnutia: 23. 11. 2016  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Ľubica Spálová  
ECLI: ECLI:SK:KSTT:2016:2516204640.1

## Uznesenie

Krajský súd v Trnave v senáte zloženom z predsedníčky senátu: JUDr. Ľubica Spálová a sudcov: JUDr. Martina Valentová a JUDr. Bibiána Ťažiarová, v právnej veci žalobcov:

1. Ing. A. O., nar. X.X.XXXX, bytom A., H. XX, 2. JUDr. W. O., nar. XX.X.XXXX, bytom tamtiež, obaja zastúpení spoločnosťou: RS legal, s.r.o., so sídlom Piešťany, M. Waltariho 7, IČO: 36 864 358, proti žalovanej: P. B., nar. XX.X.XXXX, bytom S. P. XXX, o návrhu žalobcov na nariadenie neodkladného opatrenia, na odvolanie žalobcov proti uzneseniu Okresného súdu Piešťany č.k. 9C/121/2016-19 zo dňa 22.9.2016, takto

### rozhodol:

Odvolací súd napadnuté uznesenie súdu prvej inštancie **p o t v r d z u j e .**

### o d ô v o d n e n i e :

1. Napadnutým uznesením prvoinštančný súd návrh žalobcov na nariadenie neodkladného opatrenia zamietol.

2. Rozhodnutie odôvodnil právne aplikáciou ust. § 185, § 324, § 325, § 326, § 328 Civilného sporového poriadku (ďalej aj CSP) a § 139 ods. 2 Občianskeho zákonníka (ďalej aj OZ). Z výpisu z LV č. XXX pre kat. úz. S. P. súd zistil, že parc. č. 264 a 283 sú v podielovom spoluvlastníctve žalobcov 1 a 2 so spoluvlastníckym podielom v BSM 3/12 a Obce Veľké Orvište s podielom 9/12. Z LV č. XXX pre kat. úz. P. súd zistil, že parc. č. 284 a dom súp. č. XXX postavený na tejto parcele sú vo výlučnom vlastníctve žalovanej, pričom ide o príľahlý pozemok k parc. č. 283. Z výpisu z LV č. XXX pre kat. úz. S. P. súd zistil, že parc. č. 282 a dom súp. č. XXX postavený na tejto parcele sú v bezpodielovom spoluvlastníctve žalobcov. Prvoinštančný súd zistil, že na Okresnom súde Piešťany prebieha konanie č.k. 4C/54/2015 predmetom ktorého je určenie, že výlučným vlastníkom parc. č. 264 a 283 je žalovaná titulom vydržania. Z tohto spisu súd tiež zistil, že parc. č. 264 a 283 sú oplotené a tvoria príľahlý dvor k domu so súp. č. XXX, ktorý vlastní žalovaná. Súd vychádzal tiež z obsahu spisu č.k. 15C/188/2015, z ktorého zistil, že Okresný súd Piešťany vydal dňa 15.7.2015 predbežné opatrenie č.k. 15C/188/2015-24, ktorým odporcom 2 a 3 uložil povinnosť zdržať sa odstránenia akýchkoľvek hnutelných a nehnuteľných vecí umiestnených na parc. č. 264 a 283 s tým, že sú okrem toho povinní nenakladať s týmito pozemkami. Toto uznesenie okresného súdu bolo potvrdené uznesením Krajského súdu v Trnave č.k. 26Co/718/2015-59 zo dňa 24.11.2015, uznesenia nadobudli právoplatnosť 8.12.2015. Súd prvej inštancie oprel svoje rozhodnutie tiež o obsah zápisnice zo zasadnutia obecného zastupiteľstva Obce Veľké Orvište dňa 27.4.2015, kedy obecné zastupiteľstvo jednohlasne schválilo žalovanej bezplatné užívanie parc. č. 264 a § 283, ktorej väčšinovým vlastníkom v podiele 9/12 je obec a žalobcovia vlastní spoluvlastnícky podiel 3/12, až do rozhodnutia súdu o určení vlastníckeho práva k týmto pozemkom s tým, že žalovaná nesmie brániť žalobcom užívať tieto parcely a musí im umožniť prechod na parcely vo vlastníctve žalobcov a tiež musí umožniť žalobcom vybudovanie brány, ako sa dohodli na spoločnom stretnutí na obecnom úrade.

3. Z vyššie uvedeného s poukazom na § 139 ods. 2 Občianskeho zákonníka súd prvej inštancie mal za osvedčené, že Obec Veľké Orvište ako väčšinový spoluvlastník rozhodol o hospodárení s dotknutými

parc. č. 264 a § 283 v kat. úz. S. P. tak, že ich prenechal v bezplatnom užívaní žalovanej na čas do rozhodnutia vo veci 4C/54/2015. Preto návrh žalobcov na nariadenie neodkladného opatrenia posúdil ako nedôvodný. Z fotodokumentácie v spise č.k. 4C/54/2015 mal za osvedčené, že prechod pešo na pozemok žalobcov parc. č. 282 je možný aj za súčasného stavu a nie je potreba odstraňovania vecí vo vlastníctve žalovanej z pozemku, v plote je medzera umožňujúca prechod na parc. č. 282. Žalovaná má na parc. č. 283 okrasnú zeleň, dreviny, dekoratívnu studňu, sušiak, prístrešok, nafukovací bazén, odstránením vecí by došlo k znehodnoteniu niektorých a taktiež k popretiu, resp. znemožneniu realizácie práva žalovanej užívať parc. č. 264 a 283 ako rozhodol väčšinový spoluvlastník. Súd mal zároveň za to, že nedochádza k neprimeranému obmedzeniu vlastníckeho práva žalobcov čo do užívacieho práva k pozemku parc. č. 282 a domu súp. č. XXX, nakoľko prechod (teda prístup pešo) cez parc. č. 264 a 283 je možný bez odstraňovania vecí z pozemku. V návrhu na nariadenie neodkladného opatrenia pritom žalobcovia neosvedčili potrebu príjazdu k svojmu pozemku motorovým vozidlom, keď nedoložili ohlásenie stavebných prác a ani ako dôkaz toto ohlásenie nenavrhl. Súd dodal, že z fotodokumentácie z ohliadky vo veci 4C/54/2015 je zrejmé, že žalobcovia parc. č. 282 a dom súp. č. XXX neužívajú, ani neudržiavajú. Na záver súd poukázal na to, že jeho rozhodnutie rešpektuje rozhodnutie Obce Veľké Orvište ako väčšinového spoluvlastníka nehnuteľnosti parc. č. 264 a 283 o spôsobe ich užívania. Súd nemal osvedčené, že by žalovaná bránila žalobcom užívať parc. č. 264 a 283, ani že by im neumožňovala prechod pešo na parcelu v ich vlastníctve. Zároveň toto rozhodnutie rešpektuje aj právoplatné predbežné opatrenie Okresného súdu Piešťany č.k. 15C/188/2015-24 v spojení s uznesením Krajského súdu v Trnave č.k. 26Co/718/2015-59. Na základe uvedeného súd podľa § 328 ods. 1 CSP návrh žalobcov na nariadenie neodkladného opatrenia ako nedôvodný zamietol.

4. Proti tomuto uzneseniu podali prostredníctvom svojho právneho zastúpenia odvolanie obaja žalobcovia, ktorým sa domáhali, aby odvolací súd napadnuté uznesenie podľa § 388 CSP zmenil tak, že uloží žalovanej povinnosť odstrániť z parc. č. 264 a 283 všetko, čo sa na nich nachádza a bráni prechodu pešo a osobným motorovým vozidlom tak, aby žalobcovia 1 a 2 mohli prechádzať cez tieto pozemky pešo a osobným motorovým vozidlom až na parc. č. 282 a zároveň vytvoriť v oploteniach na parc. č. 283 prechody v šírke najmenej 240,00 cm. Podanie odvolania odôvodnili podľa § 365 ods. 1 písm. f) a h) CSP tým, že súd dospel k nesprávnym skutkovým zisteniam a vec tiež nesprávne právne posúdil. Napadnutým rozhodnutím došlo k flagrantnému porušeniu vlastníckeho práva žalobcov, ktorí sú spoluvlastníkmi dotknutých parciel v podiele 3/12. Napriek tomu nemôžu vykonávať práva spoluvlastníka, ani v rozsahu svojho spoluvlastníckeho podielu. Nemôžu po týchto pozemkoch bez obmedzenia prechádzať vôbec prechádzať, ani peši, ani motorovým vozidlom. Žalovaná využívajúc právoplatné a vykonateľné predbežné opatrenie, hoci nie je spoluvlastníčkou dotknutých pozemkov užíva nehnuteľnosti cielene takým spôsobom, aby im úplne znemožnila prechod peši aj motorovým vozidlom. Preto sa pokúsili domôcť sa ochrany ich vlastníckeho práva týmto návrhom na nariadenie neodkladného opatrenia. Závery súdu prvej inštancie ale nemajú oporu vo vykonanom dokazovaní, rozhodnutie teda vychádza z nesprávne zisteného skutkového stavu. Ako prvé poukázali na to, že na parc. č. 283 žalovaná nemá žiadne huteľné veci, ktorých odstránením by došlo k ich znehodnoteniu a k znemožneniu realizácie jej práva užívať pozemky. Na tejto parcele sa nachádza okrasná zeleň, ktorú bez znehodnotenia možno preložiť, aby nebránila v prechode a v prejazde motorovými vozidlami, to isté platí o malej drevenej dekoratívnej studni, ktorá je voľne položená a sušiaku na bielizeň. Nafukovací bazén sa na parc. č. 283 nenachádza, nachádza sa na vedľajšom pozemku. Odstránením týchto huteľných vecí by bol pre žalobcov zabezpečený nerušený prechod a prejazd cez pozemok a pre žalovanú by to neznamenovalo žiadne náklady. Z rozhodnutia zastupiteľstva väčšinového spoluvlastníka Obce Veľké Orvište žalovaná nesmie brániť žalobcom užívať parcely a musí im umožniť prechod na parcely v ich vlastníctve. Žalovaná túto povinnosť nerešpektuje, naopak hoci nie je vlastníčkou žiadneho motorového vozidla, umožňuje na oboch pozemkoch parkovanie niekoľkých motorových vozidiel spravidla tak, aby bol sťažený prístup na pozemok žalobcom dokonca aj pešo. Súd poukázal na to, že svoje nehnuteľnosti žalobcovia neužívajú, avšak súdu je známe, že nie je možné likvidovať porast na pozemku, resp. opravovať nehnuteľnosť, ak nemôžu na pozemok dovieť potrebné mechanizmy, náradie a materiál. Žalobcovia teda nemôžu zabezpečiť ani elementárnu údržbu svojich nehnuteľností. Pokiaľ súd prvej inštancie zamietol návrh žalobcov na vytvorenie primeraných priechodov v oploteniach s tým, že na plote sa nachádza otvárateľná časť a medzera, ani jeden z týchto otvorov nie je vytvorený tak, aby zabezpečoval riadny prechod a to dokonca ani pešo. Žalobca 1 sa nemohol dostať k pozemku ani s vozíkom kvôli oploteniu a raz pre dve zaparkované motorové vozidlá. Odvolatelia tiež namietali, že súd nijako nevyhodnotil skutočnosť, že obaja žalobcovia majú viac ako 60 rokov, žalobkyňa 2 je osoba s ťažkým zdravotným postihnutím. Domnievajú sa, že netreba osobitne preukazovať, že užívanie

každej nehnuteľnosti si vyžaduje primeraný prístup pešo aj motorovým vozidlom. Napriek tomu súd prvej inštancie skonštatoval, že potrebu prístupu motorovým vozidlom k nehnuteľnostiam neosvedčili. Prístup k nehnuteľnostiam je nevyhnutný aj z bezpečnostných dôvodov napríklad pre prípad požiaru alebo poskytnutia prvej pomoci.

5. K odvolaniu odvolateľa pripojili kópiu späťvzatia ohlásenia o uskutočnení údržbových prác zo dňa 16.7.2015 s tým, že budú vykonávať len jednoduché opravy nehnuteľnosti, preukaz žalobkyne ako fyzickej osoby s ťažkým zdravotným postihnutím a parkovací preukaz pre fyzickú osobu so zdravotným postihnutím.

6. Súd prvej inštancie s použitím § 331 ods. 1 veta druhá CSP vzhľadom na to, že návrh na nariadenie neodkladného opatrenia bol zamietnutý, uznesenie o zamietnutí ani odvolanie žalobcov žalovanej nedoručoval.

7. Krajský súd v Trnave ako súd odvolací (§ 34 zák. č. 160/2015 Z. z. Civilného sporového poriadku - ďalej CSP), po zistení, že odvolanie bolo podané včas (§ 362 ods. 1 CSP), oprávneným subjektom - stranou, v ktorej neprospech bolo rozhodnutie vydané (§ 359 CSP), proti rozhodnutiu súdu prvej inštancie, proti ktorému zákon odvolanie pripúšťa (§ 355 ods. 2 v spojení s § 357 písm. d) CSP), po skonštatovaní, že podané odvolanie má zákonné náležitosti (§ 127 a § 363 CSP) a že odvolateľ použil zákonom prípustné odvolacie dôvody (§ 365 ods. 1 písm. f/ a h/ CSP), preskúmal napadnuté rozhodnutie v medziach daných rozsahom (§ 379 CSP) a dôvodmi odvolania (§ 380 ods. 1 CSP), s prihliadnutím ex offa na prípadné vady týkajúce sa procesných podmienok, ktoré ale nezistil (§ 380 ods. 2 CSP), súc pritom viazaný skutkovým stavom ako ho zistil súd prvej inštancie bez potreby zopakovať alebo doplniť dokazovanie (§ 383 CSP), postupom bez nariadenia odvolacieho pojednávania (§ 385 ods. 1 CSP a contrario) a dospel k záveru, že odvolaniu žalobcov nie je možné priznať úspech, keďže napadnuté uznesenie súdu prvej inštancie je vo výroku vecne správne.

8. Predmetom prieskumu odvolacieho súdu bolo posúdiť, či v danom prípade ne/boli splnené zákonné podmienky pre nariadenie žalobcami navrhnutého neodkladného opatrenia podľa ust. § 324 a nasl. CSP, teda či súd prvej inštancie preskúmaným uznesením správne skonštatoval nedôvodnosť návrhu v dôsledku čoho návrh na nariadenie neodkladného opatrenia v celom rozsahu zamietol.

9. Pretože odvolací súd preberá súdom prvej inštancie zistený skutkový stav pokiaľ ide o zistené skutočnosti právne rozhodné pre posúdenie dôvodnosti žalobcami navrhnutého nariadenia neodkladného opatrenia a pretože v celom rozsahu zdieľa i jeho právny záver vo veci, pričom sa stotožňuje aj s odôvodnením napadnutého rozhodnutia, s poukazom na ust. § 387 ods. 2 CSP odvolací súd konštatuje správnosť jeho dôvodov a odkazuje na výstižné, správne a presvedčivé odôvodnenie písomného vyhotovenia preskúmaného uznesenia. Odvolací súd nenachádza dôvod, pre ktorý by sa mal od skutkových alebo právnych záverov súdu prvej inštancie odchýliť a nemôže preto dať za pravdu odvolateľom. Na zdôraznenie správnosti napadnutého rozhodnutia dopĺňa iba nasledovné:

10. Odvolací súd je toho názoru, že za súdom prvého stupňa podrobne v preskúmanom uznesení popísaných skutkových okolností vyplývajúcich z dôkazov založených v tomto, či v súvisiacich spisoch, neboli splnené podmienky, aby súd nariadil neodkladné opatrenie, ktoré navrhli žalobcovia a to ani v časti návrhu, keďže nebola preukázaná potreba bezodkladne upraviť pomery účastníkov. Hoci dotknuté parc. č. 264 a 283 v kat. úz. S. P. sú v podielovom spoluvlastníctve žalobcov v 3/12, bolo preukázané, že väčšinový spoluvlastník rozhodol o hospodárení s týmito nehnuteľnosťami tak, že tieto prenechal do bezplatného užívania žalovanej (§ 139 ods. 2 OZ) s povinnosťou žalovanej umožniť žalobcom prechod (nie prejazd) na susediace nehnuteľnosti vo vlastníctve žalobcov, ako i umožniť žalobcom vybudovanie brány podľa dohody. Tvrdenia žalobcov, že nemajú umožnený prechod na svoje nehnuteľnosti cez dotknuté parcely neboli v konaní dostatočným spôsobom pre potreby nariadenia neodkladného opatrenia osvedčené. Naopak, ako správne uzavrel súd prvej inštancie, prechod cez dotknuté parcely k nehnuteľnostiam žalobcov je možný aj za súčasného stavu a preto potreba odstraňovania vecí vo vlastníctve žalovanej (pričom nie je rozhodný ich rozsah napr. bazén) nie je bezodkladne potrebná. Obdobne súd správne ustálil, že bolo osvedčené, že prechod (pešo) k nehnuteľnostiam žalobcov je možný aj cez obe oplotenia. Prvoinštančný súd tiež správne uzavrel, že žalobcovia neosvedčili ani neodkladnú potrebu prízjazdu k svojim nehnuteľnostiam motorovým vozidlom. Je veľa nehnuteľností či miest so sťažným prístupom a teda bezpečnostné či zdravotné zložky sú na

takéto prípady pripravené, preto samotnou potrebou prístupu z bezpečnostných dôvodov nie je možné účinne argumentovať.

11. S poukazom na vyššie uvedené, po vyporiadaní sa s relevantnými odvolacími tvrdeniami žalobcov, odvolací súd, keďže podmienky pre nariadenie neodkladného opatrenia tak ako ho žiadali nariadiť žalobcovia, splnené neboli, napadnuté zamietajúce uznesenie súdu prvej inštancie, ako vo výroku vecne správne s použitím ust. § 387 ods. 1 a 2 CSP potvrdil.

12. O nároku na náhradu trov konania o nariadenie neodkladného opatrenia, vrátane trov tohto odvolacieho konania, bude rozhodnuté v rozhodnutí, ktorým sa základné konanie bude končiť (§ 262 ods. 1 a § 396 ods. 1 CSP).

13. Senát krajského súdu toto rozhodnutie prijal pomerom hlasov 3:0.

### **Poučenie:**

Proti rozhodnutiu odvolacieho súdu je prípustné dovolanie, ak to zákon pripúšťa (§ 419 CSP).

Dovolanie je prípustné proti každému rozhodnutiu odvolacieho súdu vo veci samej alebo ktorým sa konanie končí, ak

- a) sa rozhodlo vo veci, ktorá nepatrí do právomoci súdov,
- b) ten, kto v konaní vystupoval ako strana, nemal procesnú subjektivitu,
- c) strana nemala spôsobilosť samostatne konať pred súdom v plnom rozsahu a nekonal za ňu zákonný zástupca alebo procesný opatrovník,
- d) v tej istej veci sa už prv právoplatne rozhodlo alebo v tej istej veci sa už prv začalo konanie,
- e) rozhodoval vylúčený sudca alebo nesprávne obsadený súd, alebo
- f) súd nesprávnym procesným postupom znemožnil strane, aby uskutočňovala jej patriace procesné práva v takej miere, že došlo k porušeniu práva na spravodlivý proces (§ 420 CSP).

Dovolanie je podľa § 421 CSP prípustné proti rozhodnutiu odvolacieho súdu, ktorým sa potvrdilo alebo zmenilo rozhodnutie súdu prvej inštancie, ak rozhodnutie odvolacieho súdu záviselo od vyriešenia právnej otázky,

- a) pri ktorej riešení sa odvolací súd odklonil od ustálenej rozhodovacej praxe dovolacieho súdu,
- b) ktorá v rozhodovacej praxi dovolacieho súdu ešte nebola vyriešená alebo
- c) je dovolacím súdom rozhodovaná rozdielne (§ 421 ods. 1 CSP).

Dovolanie v prípadoch uvedených v odseku 1 nie je prípustné, ak odvolací súd rozhodol o odvolaní proti uzneseniu podľa § 357 písm. a) až n) (§ 421 ods. 2 CSP).

Dovolanie podľa § 421 ods. 1 nie je prípustné, ak

- a) napadnutý výrok odvolacieho súdu o peňažnom plnení neprevyšuje desaťnásobok minimálnej mzdy; na príslušenstvo sa neprihliada,
- b) napadnutý výrok odvolacieho súdu o peňažnom plnení v sporoch s ochranou slabšej strany neprevyšuje dvojnásobok minimálnej mzdy; na príslušenstvo sa neprihliada,
- c) je predmetom dovolacieho konania len príslušenstvom pohľadávky a výška príslušenstva v čase začatia dovolacieho konania neprevyšuje sumu podľa písmen a) a b) (§ 422 ods. 1 CSP).

Na určenie výšky minimálnej mzdy v prípadoch uvedených v odseku 1 je rozhodujúci deň podania žaloby na súde prvej inštancie (§ 422 ods. 2 CSP).

Dovolanie len proti dôvodom rozhodnutia nie je prípustné (§ 423 CSP).

Dovolanie môže podať strana, v ktorej neprospech bolo rozhodnutie vydané (§ 424 CSP).

Dovolanie môže podať intervenient, ak spolu so stranou, na ktorej vystupoval, tvoril nerozlučné spoločenstvo podľa § 77 (§ 425 CSP).

Prokurátor môže podať dovolanie, ak sa konanie začalo jeho žalobou alebo ak do konania vstúpil (§ 426 CSP).

Dovolanie sa podáva v lehote dvoch mesiacov od doručenia rozhodnutia odvolacieho súdu oprávnenému subjektu na súde, ktorý rozhodoval v prvej inštancii. Ak bolo vydané opravné uznesenie, lehota plyní znovu od doručenia opravného uznesenia len v rozsahu vykonanej opravy (§ 427 ods. 1 CSP).

Dovolanie je podané včas aj vtedy, ak bolo v lehote podané na príslušnom odvolacom alebo dovolacom súde (§ 427 ods. 2 CSP).

V dovolaní sa popri všeobecných náležitostiach podania uvedie, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa toto rozhodnutie napáda, z akých dôvodov sa rozhodnutie považuje za nesprávne (dovolacie dôvody) a čoho sa dovolateľ domáha (dovolací návrh) (§ 428 CSP).

Dovolateľ musí byť v dovolacom konaní zastúpený advokátom. Dovolanie a iné podania dovolateľa musia byť spísané advokátom (§ 429 ods. 1).

Povinnosť podľa ods. 1 neplatí, ak je

- a) dovolateľom fyzická osoba, ktorá má vysokoškolské právnické vzdelanie druhého stupňa,
- b) dovolateľom právnická osoba a jej zamestnanec alebo člen, ktorý za ňu koná má vysokoškolské právnické vzdelanie druhého stupňa,
- c) dovolateľ v sporoch s ochranou slabšej strany podľa druhej hlavy tretej časti tohto zákona zastúpený osobou založenou alebo zriadenou na ochranu spotrebiteľa, osobou oprávnenou na zastupovanie podľa predpisov o rovnakom zaobchádzaní a o ochrane pred diskrimináciou alebo odborovou organizáciou a ak ich zamestnanec alebo člen, ktorý za ne koná má vysokoškolské právnické vzdelanie druhého stupňa (§ 429 ods. 2 CSP).

Rozsah, v akom sa rozhodnutie napáda, môže dovolateľ rozšíriť len do uplynutia lehoty na podanie dovolania (§ 430 CSP).

Dovolanie prípustné podľa § 420 možno odôvodniť iba tým, že v konaní došlo k vade uvedenej v tomto ustanovení (§ 431 ods. 1 CSP).

Dovolací dôvod sa vymedzí tak, že dovolateľ uvedie, v čom spočíva táto vada (§ 431 ods. 2 CSP).

Dovolanie prípustné podľa § 421 možno odôvodniť iba tým, že rozhodnutie spočíva v nesprávnom právnom posúdení veci (§ 432 ods. 1 CSP).

Dovolací dôvod sa vymedzí tak, že dovolateľ uvedie právne posúdenie veci, ktoré pokladá za nesprávne, a uvedie, v čom spočíva nesprávnosť tohto právneho posúdenia (§ 432 ods. 2 CSP).

Dovolací dôvod nemožno vymedziť tak, že dovolateľ poukáže na svoje podania pred súdom prevej inštancie alebo pred odvolacím súdom (§ 433 CSP).

Dovolacie dôvody možno meniť a dopĺňať len do uplynutia lehoty na podanie dovolania (§ 434 CSP).

V dovolaní nemožno uplatňovať nové prostriedky procesného útoku a prostriedky procesnej obrany okrem skutočností a dôkazov na preukázanie prípustnosti a včasnosti podaného dovolania (§ 435 CSP).